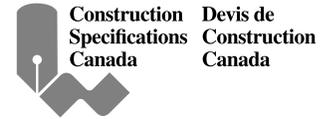


2002•2003

Annual Review

Revue annuelle



President's Message

CSC has been described as a "ship on high seas"; an appropriate analogy when we look back over the years at the ups and downs of the association. I am pleased to report that this past year has seen smooth sailing, freeing CSC's volunteer crew to finish past initiatives, pursue new opportunities and stay the course with ongoing activities

Over the past several years, Board meetings have become more efficient and productive; focusing on the important issues voiced by our members and laid out in our Strategic Plan. Thanks to our financially sound circumstances and the efforts of many volunteer members, CSC has been able to pursue and complete many initiatives. It has been a good year with a remarkable amount of work accomplished.

Two of the new initiatives are the CSC/Digicon Alliance (Spex.ca) and the signing of a Memorandum of Understanding (MoU) with Public Works and Government Services of Canada (PWGSC) through the National Master Specification Secretariat (NMSS).

Spex.ca was formed to help CSC create, market and sustain a broader range of products for those involved in the construction industry. The Alliance allows CSC to capitalize on Digicon's IT and technical expertise, helping us stay in the forefront of international changes and standardization.

With the signing of the MoU, CSC became the prime publisher of the NMS. The primary benefit of this initiative will see a more direct flow of money for timelier updating of the NMS sections.

CSC sub-committees have also been hard at work. Details of their activities are in the Program Directors' reports, but a few of the highlights are listed here:

- The Tek•Aid committee sent out its first RFP for the updating of Division 0 and Division 1 Tek•Aids. These documents are almost complete so watch for cross-country seminars being planned to roll them out.
- Three DACUM (Developing a Curriculum) workshops were held, resulting in an RFP for the rewriting of the Level 1 education course. A contract was awarded and the effort is presently underway.
- The ECC is currently pursuing methods of distance learning.
- The rewriting of the Manual of Practice (MOP) is well underway, with two RFP's issued in April.

As you can see, it has been a busy and productive year. I would like to thank the Program Directors and many volunteers for their participation and hard work on the various sub-committees. Without them, none of this would be possible. I would also like to express my thanks to Executive Director Nick Franjic, CAE and the entire Board of Directors for their support and assistance in making Spex.ca and the MoU a reality.

Lastly, a special thanks to our office support staff, Clifton Fiola, for his cheerful support, and for taking care of all the "behind-the-scenes" activities that we tend to take for granted.

Liaison

Liaison activities included attendance at two meetings of the Construction Industry Consultative Committee (CICC). This group includes architects (RAIC), engineers (ACEC), contractors (CCA), and CSC. The meetings are also attended by the Canadian Construction Documents Committee (CCDC), which relies on CICC members to apprise their respective organizations on the development of CCDC documents.

On November 5, 2002, CSC joined fellow CICC members in hosting Members of Parliament at an annual event that is intended to bring more awareness of the importance of the construction industry to government bodies. A special

Message du Président

On a décrit DCC comme un navire en haute mer, une comparaison pertinente quand on revient sur l'année qui vient de se terminer et sur les hauts et les bas de l'association. Je suis heureux de pouvoir dire que la mer a été calme cette année, permettant ainsi aux équipes de bénévoles de DCC de terminer certains projets en cours, de se pencher sur de nouvelles possibilités et de maintenir les activités courantes.

Depuis plusieurs années, les assemblées du Conseil d'administration sont devenues plus efficaces et productives, en mettant l'accent sur les questions importantes mentionnées par nos membres et décrites dans notre plan stratégique. Grâce à notre situation financière solide et aux efforts bénévoles d'un grand nombre de ses membres, DCC a été capable de poursuivre et d'achever un grand nombre de ses initiatives. Ce fut une bonne année avec énormément de travail accompli.

Parmi les nouvelles initiatives, mentionnons l'alliance entre DCC et Digicon (Spex.ca) et la signature d'un protocole d'entente (PE) avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) par l'entremise du Secrétariat du Devis directeur national (SDDN).

Spex.ca a été formé dans le but d'aider DCC à produire, distribuer et maintenir une gamme plus étendue de produits destinés aux intervenants de l'industrie de la construction. Cette alliance permet à DCC de

profiter des technologies de l'information et des compétences techniques de Digicon, ce qui nous a aidé à rester à l'avant garde de l'évolution et de la normalisation au niveau international.

Dans le cas du PE avec TPSGC, il signifie que DCC est devenu le principal éditeur du DDN, ce qui signifie des flux financiers plus directs, permettant une mise à jour encore plus actuelle des sections du DDN.

En même temps, les sous-comités de DCC ont travaillé ferme. Vous trouverez les détails de leurs activités dans les rapports des directeurs de programmes, mais je me permets de résumer ci-dessous quelques-uns des points saillants :

- Le comité des Tek•Aids a distribué sa première demande de propositions en vue de la mise à jour des Tek•Aids se rapportant à la Division 0 et à la Division 1. Ces documents sont presque terminés, et la tenue de séminaires a été prévue dans tout le pays pour en faire la présentation.
- Trois ateliers DACUM d'élaboration de programmes de formation ont eu lieu, avec pour résultats une demande de propositions en vue de la révision complète du premier niveau de notre cours. Un contrat a été attribué et le travail est maintenant en cours.
- Le Comité de reconnaissance professionnelle examine en ce moment les méthodes d'apprentissage à distance.
- La révision complète du Manuel du praticien (MDP) avance bien et deux sections ont été publiées en avril.

Comme vous pouvez le constater, ce fut une année bien remplie et très productive. Je tiens à remercier les directeurs de programmes et les nombreux bénévoles qui ont collaboré et travaillé ferme au sein des divers sous-comités. Sans ces personnes dévouées, rien de tout ceci n'aurait été possible. J'aimerais également exprimer mes remerciements au Directeur administratif, Nick Franjic, caé, ainsi qu'aux membres du Conseil d'administration, pour leur appui et l'aide apportée pour la réalisation de Spex.ca et du protocole d'entente.

Pour finir, je remercie tout spécialement le responsable du soutien administratif, Clifton Fiola, pour sa bonne humeur et sa serviabilité, et pour s'être occupé avec compétence des activités de tous les jours qu'on a tendance à oublier parce qu'elles se passent « dans les coulisses ».

Liaisons

Les activités de liaisons ont compris la participation à deux réunions du Comité consultatif de l'industrie de la construction (CCIC). Ce groupe réunit des architectes (IRAC), des ingénieurs (AICC), des entrepreneurs (ACC) et des représentants de DCC. Des représentants du Comité canadien des documents de la construction (CCDC) participent également aux réunions, cars ils comptent sur les membres du CCIC pour tenir leurs organismes respectifs au courant de l'élaboration des documents du CCDC.

~ I ~ Le 5 novembre 2002, DCC s'est joint aux autres membres du CCIC pour accueillir les



highlight of the evening was a presentation to Pierre Burton for his work highlighting the role of the design and construction industry in the creation of Canada as a nation.

We continue to support CSC representation on several international initiatives: the MasterFormat task team, the Omni-Class Classification System (OCCS) development committee and the International Construction Information Society (ICIS). Our relationship with CSI continues; we had the pleasure of attending two conventions this year, due to a date change for the new Construct America format.

We continue to work closely with the NMSS, resulting in the Memorandum of Understanding between CSC and Public Works and Government Services Canada (PWGSC), making CSC the prime publisher of the NMS.

Marketing

This past year has seen continued increase in marketing our products and services through various means: Chapter Specifiers, trade shows, Connections Café, InfoNet, CSC and Conference websites, and most recently, through the Spex.ca website and CD. We continue to market through our magazine and several new full-page colour ads were recently designed for *Construction Canada*.

Many Specifiers are now being transmitted electronically, which allows Specifiers to be produced in colour, for a much improved appearance and lower cost distribution. CSC images such as logos, ads and informational material are available electronically, making it easy for Specifier editors to include promotional graphics.

A major marketing initiative will soon be underway to promote the completion of the Division 0 and 1 Tek•Aids. This initiative is intended to take the form of cross-country seminars and is bound to raise considerable awareness of CSC's best kept secret - our Tek•Aids.

Respectfully submitted,
Mary J. Friesen, RSW
CSC President

Strategic Planning

At the Fall 2002 Board of Directors meeting, a facilitator was recruited to conduct a strategic planning session. He led the board through a process requiring us to start at the beginning ... to look at our vision followed by our core values and beliefs. This interesting exercise ultimately led the board to revisit the wording of CSC's mission statement. After a very productive session, the board agreed on the following vision, core values and beliefs, which are reflected by a revised mission statement.

CSC Vision Statement

To be the construction community's first choice for quality documentation, education, and networking.

CSC Values and Core Beliefs

Quality, professionalism, teamwork, integrity, openness and innovation.

Revised Mission Statement

CSC is committed to the ongoing development and delivery of quality education programs, publications and services for the betterment of the construction community.

The board also set CSC's 2003/2004 objectives as:

- Marketing and communication
- Membership and chapter support
- Education and certification
- Publications and services (English and French)
- Conferences
- Liaise with other associations/organizations
- Association business management
- Alliances/industry partnerships

Respectfully submitted,
Sandro Ubaldino, RSW
CSC Vice-President

députés fédéraux à un banquet annuel destiné à faire mieux comprendre l'importance de l'industrie de la construction aux organismes gouvernementaux. Un point saillant de la soirée fut la reconnaissance officielle accordée à Pierre Burton pour rendre hommage à son oeuvre qui met en valeur le rôle de l'industrie de la conception et de la construction dans le développement du Canada.

Nous continuons à appuyer la présence de DCC auprès de plusieurs projets internationaux, notamment l'équipe de travail du MasterFormat, le comité d'élaboration du système de classification Omni-Class (OCCS) et l'International Construction Information Society (ICIS). Nous continuons à entretenir de bonnes relations avec le CSI, et nous avons eu le plaisir d'assister à deux congrès cette année, à cause d'un changement de date pour lancer le nouveau congrès Construct America.

Nous continuons à travailler en étroites relations avec le SDDN, et cette année nous avons pu signer un Protocole d'entente entre DCC et Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC), selon lequel DCC est maintenant le principal éditeur du DDN.

Marketing

Pendant l'année qui vient de se terminer, nous avons observé une augmentation continue de la commercialisation de nos produits et services par divers moyens, comme les Rédacteurs et Specifiers des sections, les Cafés Connections, InfoNet, les sites Web de DCC et de sa conférence, et tout récemment, le site Web de Spex.ca et son CD-ROM. Nous continuons à faire notre promotion dans notre revue, et plusieurs nouvelles annonces d'une page en couleurs viennent d'être conçues pour *Construction Canada*.

Plusieurs bulletins de nouvelles des sections sont maintenant transmis électroniquement, ce qui permet de les produire en couleurs, leur donnant ainsi une apparence supérieure tout en réduisant les frais de diffusion. L'image de DCC, représentée sous forme de logos, d'annonces publicitaires et de matériel d'information, est disponible en format électronique, ce qui facilite la tâche des rédacteurs de bulletins de nouvelles qui désirent inclure des illustrations promotionnelles.

Un important projet de marketing doit bientôt être lancé afin de faire connaître les Tek•Aids portant sur la Division 0 et la Division 1, qui seront bientôt terminés. Cette initiative doit prendre la forme de séminaires à travers le pays, et elle fera certainement mieux connaître le secret le mieux gardé de DCC, ses Tek•Aids.

La présidente de DCC
Mary J. Friesen, RDA

Planification stratégique

À l'occasion de la réunion du Conseil d'administration qui a eu lieu à l'automne 2002, nous avons engagé un facilitateur en vue de la tenue d'une séance de planification stratégique. Ce dernier a fait traverser aux membres du Conseil un processus qui les ramenait au tout début, pour revoir la vision de l'association, puis ses valeurs et ses convictions fondamentales. Ce travail intéressant a amené le Conseil à réviser le texte de l'énoncé de mission de DCC. Après une séance très productive, le Conseil a accepté les énoncés de vision, de valeurs et de convictions fondamentales ci-dessous, qui sont résumés par un énoncé de mission révisé.

L'énoncé de vision de DCC

Être le premier choix de l'industrie de la construction en matière de documents de qualité, de programmes de formation et de réseautage.

Valeurs et convictions fondamentales de DCC

Qualité, professionnalisme, esprit d'équipe, intégrité, ouverture et innovation.

Énoncé de mission révisé

DCC se consacre au perfectionnement continu et à l'offre de programmes de formation, de publications et de services de qualité pour le mieux-être de la communauté de la construction.

Le Conseil d'administration a également fixé les objectifs de DCC pour 2003-2004 :

- marketing et communications;
- adhésions et soutien des sections;
- éducation et reconnaissance professionnelle;
- publications et services (en anglais et en français);
- conférences;
- liaisons avec les autres associations ou organismes;
- gestion des opérations de l'association;
- alliances et partenariats avec l'industrie.

Le vice-président de DCC
Sandro Ubaldino, RDA

Technical Studies Committee

The Technical Studies Committee completed a full agenda in 2002/2003 for all activities under the direct responsibility of this Portfolio. These activities range from initiatives pursued directly through CSC as well as co-operative activities with our liaison associations and partners, specifically Construction Specification Institute (CSI), Canadian Construction Documents Committee (CCDC), National Master Specification Secretariat (NMSS), OmniClass™ Construction Classification System (OCCS), and International Construction Information Society (ICIS).

A synopsis of ongoing activities by individual TSC Portfolios and liaison activities with other associations and partners is outlined as follows:

Tek•Aid Sub-Committee:

A large volume of work has been executed by this Committee since its first meeting conducted in March 2002. Since that time the Sub-Committee has issued RFPs for the redevelopment of Tek•Aids for Division 0/Division 1. In November 2002 the Sub-Committee awarded the redevelopment of these two invaluable Tek•Aids to Chris Johnson, FCSC, RSW of Tri-Spec to execute this task. The documents are scheduled to be completed by the end of May 2003.

All currently published CSC Tek•Aids are available in electronic format through the SPEX.CA web site.

The Sub-Committee has also been involved in a number of partnership initiatives for development of new Tek•Aids. Partnership alliances with other associations such as the Canadian Pre-Cast Concrete Institute and Dupont Canada Inc. have resulted in the initiative for development of new Tek•Aids for architectural/structural, pre-cast concrete and carpet/carpet tile. RFPs for the development of these Tek•Aids are anticipated to be issued in June of 2003.

Continued support from Chapters providing direct funding are contributing to ongoing upgrades of existing Tek•Aids and development of new Tek•Aids particularly wood athletic flooring which is being underwritten by the Saskatoon Chapter. The Sub-Committee thanks the Chapters for their continued support.

It is the Sub-Committee's intent to meet bi-annually with a specific schedule of activities and a long-range plan for new Tek•Aid development and updating of existing publications within the portfolio.

CCDC Activities/Documents:

CCDC 2 – 2003 Stipulated Price Contract Form: The Committee has been meeting over the past year and had submitted the final endorsement version of this document to CSC for Board approval. The Board conducted a vote and ratification of the endorsement version was verified on February 13, 2003. Since that ratification occurred CCDC is initiating minor modifications to the document to address construction industry related insurance issues. Endorsement by the Board and issuance of the updated Stipulated Price Contract Form is anticipated in the Summer of 2003.

CCDC-5/5a – Construction Management Contract: The Committee is currently involved with the development of 'working drafts' of CCDC-5/5a which are expected to be issued for initial industry review in the Summer/Fall of 2003. CCDC-5 – Construction Management and document CCDC-5a – Construction Manager (Contractor) are scheduled to be issued for Constituent Member review at the date identified above.

Document 14 2000 – Design Build Stipulated Price Contract and Document 15 2000 – Design Builder/Consultant Agreement are currently being tabled for additional review and discussion by the Committee in an attempt to address initial concerns tabled by ACEC. It is currently the aim of the Committee to address these concerns through document modification and to re-issue these contract forms as fully endorsed CCDC documents.

CCDC-22 – Guide to Construction Surety Bonds: The updating and publication of this document is now complete.

CCDC-23 – Guide to Calling Bids and Awarding Contracts: This document is currently in the "working draft" stage. The document is available for download viewing at the CCDC website at www.ccdc.org. All CSC members are encouraged to review the document and provide any constructive comments to our CSC Constituent Members of CCDC or to the attention of the TSC Chair.

Comité des études techniques

Le Comité des études techniques avait un ordre du jour très bien rempli en 2002-2003, portant sur toutes les activités qui découlaient directement de son portefeuille, autant les travaux effectués directement par l'entremise de DCC que les activités de collaboration avec les autres associations et partenaires avec lesquels nous restons toujours en contact, particulièrement le Construction Specification Institute (CSI), le Comité canadien des documents de la construction (CCDC), le Secrétariat du Devis directeur national (SDDN), le système de classification du secteur de la construction OmniClass^{md} (OCCS) et l'International Construction Information Society (ICIS).

Suit un résumé des activités en cours des sous-comités du CÉT, ainsi que des activités de liaisons avec les autres associations et partenaires.

Sous-comité des Tek•Aids :

Ce sous-comité a réalisé un énorme volume de travail depuis sa première réunion, qui avait eu lieu en mars 2002. Depuis ce temps, le sous-comité a publié des demandes de propositions en vue de la révision complète des Tek•Aids portant sur la Division 0 et la Division 1. En novembre 2002, le sous-comité a attribué le contrat se rapportant à ces deux documents de grande valeur à Chris Johnson, FDCC, RDA, de Tri-Spec. Les documents devraient être terminés d'ici la fin de mai 2003.

Tous les Tek•Aids présentement disponibles peuvent être consultés sous forme électronique par l'entremise du site Web SPEX.CA.

Le sous-comité a également participé à un certain nombre de travaux en partenariat en vue de l'élaboration de nouveaux Tek•Aids. De tels partenariats avec d'autres associations comme l'Institut canadien du béton préfabriqué et précontraint, ainsi qu'avec Dupont Canada Inc., ont eu pour résultat des projets d'élaboration de nouveaux Tek•Aids pour l'architecture et les charpentes, le béton préfabriqué et les moquettes et carreaux de tapis. Des demandes de proposition en vue de la rédaction de ces Tek•Aids sont prévues pour juin 2003.

L'appui continu des sections, qui ont fourni un financement direct, permet une amélioration constante des Tek•Aids existants, ainsi que l'élaboration de nouveaux Tek•Aids, notamment au sujet des planchers athlétiques en bois, document dont la rédaction a été entreprise par la section de Saskatoon. Le sous-comité tient à remercier toutes les sections qui l'ont soutenu pendant 'année.

C'est l'intention du sous-comité de se réunir deux fois par année, avec un calendrier précis d'activités et de plans à long terme en vue de l'élaboration de nouveaux Tek•Aids et de la mise à jour des publications existantes.

Activités et documents du CCDC

CCDC 2 - 2003 Contrat à forfait : Le comité s'est réuni pendant l'année qui vient de se terminer et a présenté l'ébauche définitive de ce document pour obtenir l'approbation du Conseil de DCC. Le Conseil a pris un vote et cette ébauche définitive a été acceptée le 12 février 2003. Depuis cette date, le CCDC s'occupe d'apporter certaines petites modifications, qui permettront de tenir compte des problèmes relatifs aux assurances dans l'industrie de la construction. L'approbation du Conseil et la publication de la mise à jour du formulaire de contrat à forfait sont prévues pour l'été de 2003.

CCDC-5/5a - Contrat de gestion de la construction : Le comité s'occupe en ce moment de l'élaboration d'ébauches de travail de ce document, qui devraient être distribuées pour étude préliminaire par l'industrie pendant l'été ou l'automne de 2003. Les documents CCDC 5 - Gestion de la construction et CCDC-5a - Le gestionnaire de la construction (entrepreneur) devraient être distribués et soumis à l'étude des membres constituants à la date indiquée plus haut.

Les documents 14 2000 Contrat de design-construction à forfait et 15 2000 Contrat entre design-constructeur et professionnel, ont été déposés pour examen additionnel et discussion par le Comité, afin de résoudre les préoccupations déjà exprimées par l'AICC. En ce moment, le Comité se propose de résoudre ces questions au moyen de modifications des documents et de distribuer de nouveau ces formulaires de contrats, sous forme de documents totalement approuvés par le CCDC.

CCDC-22 - Guide d'utilisation des cautionnements de construction : La mise à jour et la publication de ce document sont maintenant achevées.

CCDC-23 - Guide des appels d'offres et de l'attribution des contrats de construction : Ce document est présentement à l'étape de l'ébauche de travail. Il est disponible pour consultation et téléchargement au site Web du CCDC, www.ccdc.org. Nous encourageons tou(te)s les membres de DCC à lire ce document et à fournir toutes leurs observations constructives aux membres du CCDC représentant DCC ou à l'attention du président du CÉT.

CSC/CSI Activities:

Work continues related to the development of the OmniClass™ Construction Classification System (OCCS) workshops continue to occur semi-annually. Phil Evans continues to act as the CSC representative on the OCCS Board. There is continual communications occurring between this Committee and the MasterFormat™ Expansion Team Taskforce. Both of these processes are happening in tandem with one another as each final document structure is interrelated to the other. It is anticipated that development of technical table structure within this classification system will be completed within the same timeline has the expansion and updating to MasterFormat™.

As mentioned above, OCCS has been operating in conjunction with the MasterFormat™ Task Team responsible for the expansion and updating of this document. The Task Team meets on a regular basis and has recently completed its last workshop (Workshop 8) in Chicago in April of 2003. The Board was provided with a update of Task Team activities as a presentation during its meeting in March of 2003. Both of these documents in their final published form will have a significant impact on project delivery systems in the construction industry.

NMS

Our relationship continues to develop and expand with the NMS Secretariat. As of December of 2002 CSC has become prime publisher of the NMS Specification system. This agreement with Public Works and Government Services Canada and the NMS Secretariat allows for a change in how revenues are received from the various publishers through to the NMS Secretariat allowing for continued sustainable revenue source for maintaining the document and undertaking appropriate technical section updates on a regular and timely basis. Other publishers who are currently licensed to publish the NMS may continue to do so under sub-licensed agreements with CSC. Sale and distribution of the NMS as well as online support and support software is currently offered and available to the public and the CSC membership through our publications website at www.Spex.ca.

ICIS

CSC continues to maintain membership in the International Construction Information Society (ICIS) an international Association of organizations providing integrated specification and other support documents for the built environment. CSC currently has two sitting representatives/ members representing the Association. CSC's current involvement involves a development of an ISO/ICIS/AIA electronic model using aluminum windows/glass in an advanced wall assembly. The trial model continues to be developed utilizing the Lexicon approach. The next Delegates Assembly (DA) is scheduled for Newcastle, UK in June of 2003. ICIS has also scheduled its 2004 Delegates Assembly to occur in Toronto to coincide with the Association's 50th Anniversary Conference.

Technical Studies Committee wishes to take the opportunity to thank all those individuals who have taken the opportunity to volunteer their personal time and resources to further continued development of the many activities initiated through the TSC. It is only through these individual contributions that the TSC can continue to pursue its energetic and ongoing commitments to the Association. As Chair I take this opportunity to thank all of those involved personally for their continued enthusiastic effort.

Respectfully Submitted,

Peter Semchuk, CET, CCCA

Vice President Technical Studies Committee

Education Certification Committee (ECC)

Last year the ECC, began a process to upgrade CSC's education programs through the use of the DACUM (Developing A Curriculum) process. This year we have continued the process and began implementing the results.

Following evaluation of the DACUM results an RFP for the redevelopment of "Level 1" was issued and a contract was awarded in January 2003. Completion of the redeveloped "Level 1" is scheduled for June 30, 2003, with French translation to be carried out in the summer. The new "Level 1"

Activités de DCC de concert avec le CSI

Le travail se poursuit en ce qui concerne l'élaboration du système de classification de la construction OmniClass^{md} (OCCS), et on continue à tenir des ateliers deux fois par année. Phil Evans est encore représentant de DCC auprès du Conseil de l'OCCS. Les communications se poursuivent entre ce comité et le groupe de travail sur l'élargissement du MasterFormat^{md}. Les deux processus se déroulent en même temps, parce que l'organisation définitive de chacun des documents est liée à celle de l'autre. On prévoit que l'élaboration de la structure des tableaux techniques à l'intérieur de ce système de classification sera terminée pendant la même période, tout comme l'élargissement et la mise à jour du MasterFormat^{md}.

C'est ainsi que l'OCCS a fonctionné de concert avec l'équipe de travail du MasterFormat^{md}, responsable de l'élargissement et de la mise à jour de ce document. L'équipe de travail se réunit régulièrement et vient de terminer son dernier atelier (l'atelier n° 8) à Chicago en avril 2003. Le Conseil a entendu une présentation se rapportant à l'activité courante de l'équipe de travail au cours de sa réunion de mars 2003. Les deux documents sous leur forme définitive et publiée auront des effets considérables pour les systèmes de réalisation des projets de l'industrie de la construction.

DDN

Nos relations avec le Secrétariat du DDN continuent à s'approfondir et à s'élargir. Depuis décembre 2002, DCC est devenu le principal éditeur du système de devis DDN. Cette entente avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada et le Secrétariat du DDN permet de modifier la façon de percevoir des recettes provenant des divers éditeurs par l'entremise du Secrétariat du DDN, ce qui nous assure une source continue et viable de recettes en vue de la tenue à jour du document et des travaux nécessaires pour assurer la mise à jour des sections techniques pertinentes, sur une base régulière et à propos. Les autres éditeurs qui détiennent en ce moment des licences de publication du DDN pourront continuer à le faire en vertu d'ententes de sous-cession de droits de licence avec DCC. Les ventes et la diffusion du DDN, de même que le soutien technique en ligne et les logiciels de soutien, sont présentement offerts et disponibles au public aussi bien qu'aux membres de DCC par l'entremise de notre site Web des publications à www.Spex.ca.

ICIS

DCC reste toujours membre de l'International Construction Information Society (ICIS), une association internationale d'organismes fournisseurs de devis intégrés et d'autres documents de soutien pour le milieu construit. Deux membres de DCC siègent à titres de représentants de notre association. La participation actuelle de DCC inclut l'élaboration d'un modèle électronique ISO/ICIS/AIA, prenant pour point de départ les fenêtres en aluminium et le vitrage dans un assemblage de mur perfectionné. L'élaboration de ce modèle d'essai se poursuit au moyen de l'approche Lexicon. La prochaine assemblée des délégué(e)s est prévue pour juin 2003 à Newcastle, R.-U. L'ICIS a également prévu que son assemblée des délégué(e)s de 2004 aura lieu à Toronto à l'occasion de la conférence du 50^e anniversaire de DCC.

Le Comité des études techniques, ainsi que moi-même à titre de président, souhaitons profiter de cette occasion pour remercier toutes les personnes qui n'ont pas hésité à engager bénévolement, avec persévérance et enthousiasme, leur temps et leurs ressources personnelles afin de favoriser les progrès continus des nombreuses activités entreprises par le CÉT. C'est grâce à l'apport de ces personnes que le CÉT peut maintenir avec énergie et sans interruption ses engagements envers l'association.

Le vice-président responsable du Comité des études techniques

Peter Semchuk, CET, ACC

Comité de reconnaissance professionnelle (CRP)

L'année dernière, le CRP a entrepris un processus d'amélioration des programmes de formation offerts par DCC, au moyen de séances DACUM (Developing A Curriculum). Cette année, nous avons poursuivi ce processus et commencé à appliquer les résultats.

Après l'évaluation des résultats d'un DACUM, une demande de propositions a été diffusée en vue de la révision complète du 1^{er} niveau des cours, et un contrat a été accordé en janvier 2003. L'achèvement de ce travail est prévu pour le 30 juin 2003,

course should be ready for classes in September 2003.

Following-up on the DACUM for the "Level 1" course, and now its subsequent re-development, a review of the Level 2 courses was also required. As "Level 1" is the common and pre-requisite course for all 3 of the RSW/CTR/CCCA streams, the re-development of the "Level 1" course will impact the Level 2 courses for the RSW/CTR/CCCA streams. Accordingly re-evaluation of the Level 2 courses was required and:

- A DACUM for the RSW course was held in early Dec. 2002.
- A DACUM for the CTR course was held on the weekend of March 8/9, 2003.
- A DACUM for the CCCA course was held on the weekend of May 3/4, 2003.

Following the DACUMs for the "Level 2" courses and evaluations of the DACUM results, RFPs for the redevelopment of the new "Level 2" courses will be issued this summer. The intent is to have the new RSW/CTR/CCCA courses ready for the winter/spring classes of 2004.

The ECC has established that the new re-developed courses will be issued simultaneously in English and French.

The ECC has also established that the new "Level 2" courses will not be identified as such, but rather will be titled appropriately for the discipline. Reference to certified or registered will be dropped from the title of the course, so that the courses may be more appropriately marketed as education courses.

Registration/Certification Pins - The ECC has approved new designs for the CSC pins for each of the registered/certified programs so that they are distinguishable from each other. The "nib" is still a silver colour, but now there will be the acronym RSW or CTR or CCCA next to the "nib".

Distance Learning: The ECC is in the process defining distance learning as it relates to CSC's education courses, and how distance learning is to be implemented within the education courses.

Respectfully submitted,
Sandro Ubaldino, RSW
Vice-President, Education Certification Committee

Conferences/Awards/Legislative

Conferences

Conference 2002 in Banff - a joint effort between the Calgary Chapter and CSI North West Region - showed again that there is no limit to the degree of innovation and success that can be achieved by a CSC conference. The conference was exceptionally well attended and the technical content was well received. Attendees of the President's Ball danced into the wee hours to the tune of a most excellent local band. Corporate sponsorship - new and renewed - by many industry participants coupled with good financial management made Conference 2002 a financial success as well. *A job well done, Calgary!*

The Conference 2003 Planning Committee in Regina has worked hard to ensure that Conference 2003 "Expanding Horizons" will continue to meet the high expectations of conference goers. The chair (past President Phil Evans) and members of the committee are to be congratulated on their dedication in the organization of another superlative conference event.

The Toronto conference committee has been working equally hard in its efforts to put together a conference with a twist in 2004 - that is, the 50th anniversary of the association. Planning for Conference 2004 Toronto has commenced with the forming of a conference committee and initial discussions on such aspects as continuing education offerings and companion programming. The 2004 Conference Committee will be making an informative presentation during the President's Ball as well as hosting a hospitality night at Conference 2003 Regina.

The schedule for CSC conferences in the upcoming years is:
2003 - Regina 2005 - Edmonton 2007 - Vancouver
2004 - Toronto 2006 - Winnipeg

et la traduction française devrait se faire pendant l'été. Le nouveau cours de 1^{er} niveau devrait être prêt à présenter aux étudiant(e)s en septembre 2003.

Le suivi de ce DACUM se rapportant au 1^{er} niveau du cours, et maintenant à sa révision complète actuelle, a fait appel à une étude des cours de 2^e niveau. Comme le 1^{er} niveau est une étape commune et obligatoire de préparation aux trois programmes de RDA, RTC et ACC, sa révision complète devait certainement affecter les 2^e niveaux de ces trois programmes. C'est pourquoi il a fallu réviser ces cours de 2^e niveau. À cette fin,

- un DACUM se rapportant au cours de RDA a eu lieu au début de décembre 2002;
- un DACUM se rapportant au cours de RTC a eu lieu pendant la fin de semaine des 8 et 9 mars 2003;
- un DACUM se rapportant au cours d'ACC a eu lieu pendant la fin de semaine des 3 et 4 mai 2003.

Après ces trois séances de DACUM et l'évaluation des résultats obtenus, on doit lancer l'été prochain des demandes de proposition pour la révision complète des trois cours de 2^e niveau. Il est prévu que ces cours seront prêts pour les cours de l'hiver et du printemps de 2004.

Le CRP a établi que les nouveaux cours entièrement révisés seraient publiés simultanément en français et en anglais.

Le CRP a également décidé que les nouveaux cours de 2^e niveau ne porteraient pas ce titre, mais qu'on leur attribuerait plutôt des titres pertinents à chaque discipline. La mention de certifié ou d'agréé sera éliminée du titre des cours, afin de pouvoir les présenter d'une façon plus pertinente dans le matériel publicitaire comme étant des cours de formation professionnelle.

Épinglettes de reconnaissance professionnelle - Le CRP a approuvé de nouveaux modèles pour les épinglettes désignant les membres agréé(e)s ou certifié(e)s, afin qu'il soit facile de distinguer ces titres les uns des autres. La pointe de plume sera toujours de couleur argentée, mais il y aura maintenant, juste à côté, les sigles RDA, RTC ou ACC.

L'apprentissage à distance : Le CRP s'occupe de définir l'apprentissage à distance par rapport aux cours de formation de DCC, ainsi que la façon d'adopter ce système dans le cadre des cours de formation.

Le vice-président responsable du Comité de reconnaissance professionnelle,
Sandro Ubaldino, RDA

Conférences/Récompenses/Législation

Conférences

La Conférence 2002 à Banff, un effort conjoint de la section de Calgary et la région du Nord-Ouest du CSI, a démontré une fois de plus qu'il n'y a pas de limite au degré d'innovation et de succès pouvant être atteint par une Conférence de DCC. Un nombre exceptionnel de membres y ont assisté, et le contenu technique a été bien accueilli. Les personnes présentes au Bal du Président ont dansé jusqu'aux petites heures du matin à la musique d'un excellent orchestre local. Le parrainage de nombreux intervenants de l'industrie, anciens et nouveaux, combiné à une bonne gestion financière, ont de plus assuré le succès financier de la Conférence. *Un beau travail, gens de Calgary!*

Le Comité de planification de la Conférence 2003 à Regina a travaillé ferme pour garantir que cette conférence, intitulée « Des horizons plus vastes », continuera à répondre aux attentes des participant(e)s. Le président (ancien président Phil Evans) et les membres du comité méritent des félicitations pour leur dévouement à l'occasion de l'organisation d'une autre conférence absolument extraordinaire.

Le Comité de la conférence de Toronto travaille tout aussi énergiquement pour organiser une conférence un peu spéciale en 2004, parce que c'est le 50^e anniversaire de DCC. La préparation de cette conférence a commencé par la formation du comité d'organisation, ainsi que des discussions préliminaires au sujet de questions telles que les cours de formation continue à présenter et les divertissements des conjoint(e)s. Le Comité de la conférence de 2004 doit faire une présentation pendant le Bal du Président, en plus de tenir une soirée d'accueil pendant la Conférence 2003 de Regina.

As is the practice, the Board of Directors will consider Chapter applications for the hosting of Conference 2008 at the Fall Board of Directors meeting to be held in Toronto in September.

Awards

The 2002 (and second) Quality Documents Competition Committee was held again this year. After the initial review of the applications by the Committee for conformance to the submittal requirements the committee was left with one Project Manual and four Product Binders to evaluate. The Project Manual was of excellent quality but unfortunately had a major deficiency, which eliminated it from the competition. Of the four Product Binders, one was eliminated for a major deficiency. After extensive reviews the Committee ruled that the remaining three Product Binder submittals did not meet the standards that merited any of the awards that could be given. It was the consensus of the Committee that it was preferable not to issue an award for 2002 as doing so would undermine the credibility and perceived value of winning the competition if an award were given for a mediocre submittal.

The committee will review the submittal and award requirements and the value of the competition to CSC and report in the near future. The QDC Committee is chaired by David Wilson, RSW, Toronto Chapter.

Legislative

Minor changes were made to the CSC Administration Manual. The Administrative Manual will continue to be under review and updated as required.

Respectfully submitted,

Mitchell Brooks

3rd Vice President,

Conferences/Awards/Legislation

Membership/ Chapter Development/Communications

The focus of the Membership/Chapter/Communications Committee is to encourage membership, facilitate communication and provide support to CSC members and the fourteen chapters across the country.

The annual membership recruitment campaign was held between November 30, 2002 and March 1, 2003. Two draws were held as in recent years: the first recognizing those existing CSC members who sponsored a new member, and the second for all new members.

The draws were held in conjunction with the March 2003 CSC Board of Directors Meeting and the results are as follows:

Sponsors Draw:

Mike Garlinski, Winnipeg Chapter - 1st prize

\$500.00 Travel/Accommodation voucher +Conference 2003 registration

Wayne Watson, FCSC, RSW, Edmonton Chapter - 2nd prize

\$250.00 CSC Voucher (good for any CSC product or service)

Bruce Betker, Vancouver Chapter - 3rd prize

\$150.00 CSC Voucher (good for any CSC product or service)

New Member Draw:

Kimberly Tkachuk, Winnipeg Chapter - 1st prize

\$500.00 Travel/Accommodation voucher+Conference 2003 registration

Randy Warm, Vancouver Chapter - 2nd prize

\$250.00 Travel Voucher

Enzo Zeppieri, Toronto Chapter - 3rd prize

\$250.00 CSC Voucher (good for any CSC product or service)

Congratulations to all the winners!

The CSC website is available to all our members. Members are encouraged to visit www.csc-dcc.ca and express their opinions on any industry related issues at any time, by taking advantage of the "Membership Forum". It is also a source of linking to other related web sites.

A short PowerPoint presentation outlining the function and organization of CSC is available from the Association office on request.

2003 - Regina

2004 - Toronto

2005 - Edmonton

2006 - Winnipeg

2007 - Vancouver

Comme d'habitude, le Conseil d'administration va étudier en septembre, pendant sa réunion de l'automne, les demandes des sections pour la tenue de la Conférence 2008.

Récompenses

Le Concours des documents de qualité de 2002 (le deuxième) a eu lieu de nouveau cette année. Le comité du concours a d'abord examiné les documents présentés afin de s'assurer de leur conformité aux exigences de présentation, ce qui lui a laissé un cahier des charges et quatre reliures de produits à examiner. Le cahier des charges était excellent, mais a malheureusement dû être exclu par suite d'un défaut important. Parmi les quatre reliures de produits, il a fallu en éliminer une à cause de défaut important. Après avoir bien étudié les trois autres, le Comité a été obligé de reconnaître que ces présentations n'étaient pas conformes aux normes leur permettant de mériter un prix. Le comité a donc convenu à l'unanimité qu'il était préférable de ne pas accorder de prix en 2002, à cause du risque de nuire à la crédibilité et à la valeur perçue des prix du concours en accordant un prix à un document de qualité médiocre.

Le comité va examiner de nouveau les exigences de présentation et d'attribution des prix, ainsi que la valeur du concours pour DCC, et présentera bientôt son rapport.

Le CDQ est présidé par David Wilson, RDA, de la section de Toronto.

Législation

On a apporté quelques petits changements au manuel de l'administration de DCC, dont la révision et la mise à jour vont se poursuivre selon les besoins.

Le 3^e vice-président responsable des Conférences, des prix et de la législation

Mitchell Brooks

Adhésions, développement des sections et communications

La raison d'être de ce comité est de favoriser les adhésions, de faciliter les communications et d'appuyer les membres de DCC et les quatorze sections de toutes les régions du pays.

La campagne annuelle de recrutement de membres au eu lieu du 30 novembre 2002 au 1^{er} mars 2003. Deux tirages ont eu lieu, comme au cours des dernières années, le premier pour reconnaître les membres actuels de DCC qui ont parrainé de nouveaux membres et le deuxième pour tou(te)s les membres qui se sont joint(e)s à DCC pour la première fois.

Les tirages ont eu lieu à l'occasion de l'assemblée du Conseil d'administration de DCC qui a eu lieu en mars 2003, et les résultats furent les suivants :

Tirage destiné aux parrains :

Mike Garlinski, section de Winnipeg, 1^{er} prix

un bon de 500 \$ pour frais de déplacement ou d'hébergement, en plus de l'inscription à la Conférence 2003.

Wayne Watson, FDCC, RDA, section d'Edmonton, 2^e prix

un bon de 250 \$ pouvant servir à l'achat de n'importe quel produit ou service de DCC.

Bruce Betker, section de Vancouver, 3^e prix

un bon de 150 \$ pouvant servir à l'achat de n'importe quel produit ou service de DCC.

Tirage destiné aux nouveaux(nouvelles) membres :

Kimberly Tkachuk, section de Winnipeg, 1^{er} prix

un bon de 500 \$ pour frais de déplacement ou d'hébergement, en plus de l'inscription à la Conférence 2003.

Randy Warm, section de Vancouver, 2^e prix

un bon de 250 \$ pour frais de voyage.

Enzo Zeppieri, section de Toronto, 3^e prix

un bon de 250 \$ pouvant servir à l'achat de n'importe quel produit ou service de DCC.

Félicitations à tou(te)s les gagnant(e)s!

Le site Web de DCC est à la disposition de tou(te)s nos membres, qui sont invité(e)s à visiter en tout temps www.csc-dcc.ca et à exprimer leurs opinions au sujet de n'importe quelle question se rapportant à l'industrie dans la tribune des membres. C'est également une source de liens avec d'autres sites Web connexes.

The PowerPoint presentation geared towards providing an orientation for new directors and Chapter executive officers continues to be developed and will be the basis of a Chapter Orientation session at Conference 2003. Thereafter, it too will be available from the Association office.

This portfolio continues with the development of a Chapter Leadership Program. This document is intended to examine the ways and methods that a chapter can assure ongoing success through succession and development of executive officers. This program will ultimately be available as another PowerPoint file.

With regards to the status of the Quebec City Chapter, the Chapter Director, Pierre Prevost reported that the chapter has run several well attended technical sessions this past year. He is working on increasing the membership, and is hopeful that the renewed chapter activity will translate into new members.

Respectfully submitted,

John Cooke, P. Eng., RSW, 4VP

Membership/Chapter Development/Communication.

Publications

Construction Canada: At CSC we have been very fortunate over the years to publish one of the best construction related magazines in the industry. The majority of *Construction Canada's* recent success is due to the determination and professionalism of our publisher Kenilworth Publishing Inc. This success would not be complete without the input of the Editorial Advisory Committee (EAC).

The EAC is comprised of committed and knowledgeable industry members and is an important partner for any editor producing a professional magazine. Editors are able to identify broad areas of interest, but it is only with the help of experts that specific issues can be accurately pinpointed and well-rounded editorial product developed. An EAC's input, guidance and involvement with authors is vital to the pertinence and professionalism of the editorial content. I would like to thank Kenilworth and the following members of the EAC for their time and effort this year:

Brian Colgan, RSW, Atlantic Chapter.

Greg Clemens, RSW, CCCA, London Chapter.

Ken Halldorson, FCSC, RSW, Vancouver Chapter.

Jacques Bibeau, CTR, Montreal Chapter.

Each fall Kenilworth produces a media kit with the calendar of topics for the following twelve months (6 issues), which is distributed to each Director. If by October 2003 you have not seen the new topic schedule, ask your Director for the information. The schedule of topics for the remainder of the year 2003 are:

July / August: Insulation; Concrete; Air Quality.

September / October: Lighting; Flooring; Curtain Walls

November / December: Doors and Windows; Masonry; EIFS; Coatings.

CSC Manual of Practice (MOP):

This year the MOP started to take shape with the adoption of the MOP Outline Matrix which divides the manual into the following Parts:

Part 1 - Introduction

Part 6 - Construction

Part 2 - Project Delivery Systems

Part 7 - Facilities Management

Part 3 - Conceptual Planning:

Part 8 - Appendices

Part 4 - Design

Part 9 - References

Part 5 - Construction Documents

Part 10 - Glossary

This spring CSC got the ball rolling in the development of the MOP by issuing two Request For Proposals (RFPs) for Parts 5 and 6 and Part 7 respectively and a commitment from a CSC member to develop Part 2 of the manual. This is just the start of a long process. Hopefully over the next two years CSC will be able to publish a MOP for CSC members written by CSC members.

Publications

Don Shortreed, RSW

CSC Immediate Past-President

PowerPoint décrivant le rôle et le mode d'organisation de DCC.

La présentation en Power Point axée sur l'initiation des nouveaux membres du conseil d'administration de l'association et des sections est toujours en voie d'élaboration et sera utilisée pendant une séance d'initiation des sections au cours de la Conférence 2003. Par la suite, on pourra l'emprunter en s'adressant au bureau de l'association.

Ce portefeuille poursuit la mise au point d'un programme de leadership pour les sections. Ce document a pour but d'étudier les divers moyens pour une section de garantir son succès continu en assurant la succession et le perfectionnement des membres de son conseil exécutif. Il sera éventuellement disponible sous forme de fichier PowerPoint.

Quant à la situation de la section de Québec, le représentant de la section auprès du Conseil d'administration, Pierre Prevost, mentionne que la section a tenu plusieurs séances techniques au cours de l'année qui vient de se terminer et que la participation a été excellente. Il travaille à accroître le nombre des membres et il a confiance que l'activité renouvelée de la section va attirer de nouveaux membres.

Le 4^e vice-président responsable des adhésions,

du développement des sections et des communications

John Cooke, Ing. P., RDA

Publications

Construction Canada

L'association a eu la chance depuis plusieurs années de publier une des meilleures revues spécialisées de l'industrie de la construction. La plus grande partie des succès récents de *Construction Canada* vient de la détermination et du professionnalisme de nos éditeurs, Kenilworth Publishing Inc., combinés à la contribution du Comité consultatif des publications (CCP).

Le CCP réunit des membres de l'industrie compétents et dévoué(e)s, et joue un rôle de partenariat essentiel pour tout rédacteur produisant une revue professionnelle. Les rédacteurs sont capables de reconnaître de vastes secteurs d'intérêt, mais ils ont besoin de l'aide de spécialistes pour cerner avec exactitude les questions particulières et mettre au point une publication au contenu bien équilibré. J'aimerais remercier Kenilworth, ainsi que les membres ci-dessous qui ont si bien contribué leur temps et leurs efforts au CCP cette année :

Brian Colgan, RDA, section de l'Atlantique;

Greg Clemens, RDA, ACC, section de London;

Ken Halldorson, FDCC, RDA, section de Vancouver

Jacques Bibeau, RTC, section de Montréal.

Chaque année, Kenilworth produit une trousse des médias contenant la liste des sujets prévus pour les douze mois suivants (6 numéros) et distribuée à chaque administrateur. Si vous n'avez pas encore reçu la nouvelle liste des sujets d'ici octobre 2003, renseignez-vous auprès du membre du Conseil représentant votre section. Pour le reste de 2003, la liste des sujets est la suivante :

juillet-août : isolants, béton, qualité de l'air;

septembre-octobre : éclairage, planchers, murs rideaux;

novembre-décembre : portes et fenêtres, maçonnerie, techniques d'isolation et finition extérieures, revêtements.

Manuel du praticien de DCC (MDP) :

Le MDP a commencé à prendre forme cette année, avec l'adoption de la matrice des grandes lignes du MDP, qui prévoit 10 parties pour le manuel :

Partie 1 - Introduction

Partie 6 - Construction

Partie 2 - Systèmes de réalisation des projets

Partie 7 - Gestion des installations

Partie 3 - Plan conceptuel

Partie 8 - Annexes

Partie 4 - Conception

Partie 9 - Références

Partie 5 - Documents de la construction

Partie 10 - Glossaire

Ce printemps, DCC a entrepris l'élaboration du MDP en publiant deux demandes de propositions pour les parties 5 et 6 et pour la partie 7, et a reçu un engagement de la part d'un membre de DCC d'élaborer la Partie 2 du manuel. Ce n'est que le début d'un processus prolongé. Nous espérons toutefois qu'au cours des deux prochaines années, DCC pourra publier un MDP rédigé par des membres de DCC pour les membres de DCC.

L'ancien président de DCC et responsable des publications

Don Shortreed, RDA

Financial Report

The CSC Board of Directors approved an operating budget for the fiscal year 2002/2003, forecasting a surplus at 0.7% of revenue. Through constant monitoring, efficient use of staff, another successful conference and chapter contributions, CSC achieved a surplus of \$36,782 (3.45% of revenue) for the fiscal year ending March 31, 2003.

CSC is striving to maintain its strong financial viability through development of strategic alliances with other successful associations and industry related businesses and by keeping our products and services in demand by maintaining their relevancy to the market. By way of this, we continue to provide good value to our members while maintaining membership dues at a reasonable level in relation to other associations. Thank you to all the Chapters that contributed financially to the Association by providing funds for special programs and/or by declining all or part of their chapter rebate.

CSC remains in a financially sound position. A complete set of financial statements is available to CSC members upon request.

Respectfully submitted,
John M. Jensen, FCSC
Secretary/Treasurer

Board of Directors

*During the 2002 - 2003 operational year
the CSC Board of Directors consisted of:*

| <u>Member</u> | <u>Chapter</u> | <u>Position</u> |
|--------------------------------|------------------|---------------------------------|
| Mary Friesen, RSW | Winnipeg | <i>President</i> |
| Sandro Ubaldino, RSW | Toronto | <i>1st Vice-President</i> |
| Peter Semchuk, CCA | Edmonton | <i>2nd Vice-President</i> |
| Mitchell Brooks | Atlantic | <i>3rd Vice-President</i> |
| John Cooke, RSW | Ottawa | <i>4th Vice-President</i> |
| Don Shortreed, RSW | Toronto | <i>Immediate Past-President</i> |
| John Jensen, FCSC | Toronto | <i>Secretary/Treasurer</i> |
| Ian Bartlett, FCSC, RSW | Ottawa | <i>Registrar</i> |
| Brian Colgan, RSW | Atlantic | <i>Director</i> |
| Nadine Adolph | Calgary | <i>Director</i> |
| Michael Schneider, CCA | Edmonton | <i>Director</i> |
| John Clinckett, FCSC, RSW, CCA | Grand Valley | <i>Director</i> |
| Terry Johnson, FCSC | Hamilton/Niagara | <i>Director</i> |
| Don DiCarlo | London | <i>Director</i> |
| Yvon Lebrun | Montreal | <i>Director</i> |
| Tom Dunbar, FCSC, RSW | Ottawa | <i>Director</i> |
| Pierre Provost | Quebec | <i>Director</i> |
| Ken Smith | Regina | <i>Director</i> |
| Robert Tomiyama, CCA | Saskatoon | <i>Director</i> |
| Fred Clarke, FCSC | Toronto | <i>Director</i> |
| Susan Morris | Vancouver | <i>Director</i> |
| Dwayne Penner | Winnipeg | <i>Director</i> |
| Nick Franjic, CAE | Office | <i>Executive Director</i> |

Thank you

CSC Programs would not enjoy the success they have seen if not for the individuals who continue to volunteer their time and efforts for the betterment of CSC and the industry. Thanks and appreciation are extended to every member who has volunteered their time and effort, to their families and employers, and to you the membership for your continued confidence in CSC.

Rapport financier

Le Conseil d'administration de DCC a approuvé un budget d'exploitation pour l'exercice financier 2002-2003, dans lequel on prévoyait un surplus de 0,7 p. 100 des recettes. Grâce à une surveillance constante, à une utilisation efficace du personnel, au succès d'une autre conférence et à l'apport de ses sections, DCC a réalisé un surplus de 36 782 \$ (3,45 p. 100 des recettes) pour l'exercice financier qui s'est terminé le 31 mars 2003.

DCC s'applique à s'assurer une solide viabilité financière au moyen de l'établissement d'alliances stratégiques avec d'autres associations et entreprises du domaine de la construction, et en travaillant à maintenir la demande de ses produits et services en assurant leur pertinence continue. De cette façon, nous continuons à fournir à nos membres une excellente valeur tout en maintenant les cotisations à un niveau raisonnable par rapport aux autres associations.

DCC reste dans une situation financière solide. Une série complète d'états financiers sera remise aux membres de DCC qui en feront la demande.

Le secrétaire trésorier,
John M. Jensen, FDCC

Conseil d'administration

*Pendant l'exercice d'exploitation 2002-2003
le Conseil d'administration de DCC se composait de :*

| <u>Membre</u> | <u>Section</u> | <u>Poste</u> |
|--------------------------------|---------------------------|--------------------------------------|
| Mary Friesen, RDA | Winnipeg | <i>Présidente</i> |
| Sandro Ubaldino, RDA | Toronto | <i>1^{er} vice-président</i> |
| Peter Semchuk, ACC | Edmonton | <i>2^e vice-président</i> |
| Mitchell Brooks | Provinces de l'Atlantique | <i>3^e vice-président</i> |
| John Cooke, RDA | Ottawa | <i>4^e vice-président</i> |
| Don Shortreed, RDA | Toronto | <i>Ancien président</i> |
| John Jensen, FDCC | Toronto | <i>Secrétaire-trésorier</i> |
| Ian Bartlett, FDCC, RDA | Ottawa | <i>Archiviste</i> |
| Brian Colgan, RDA | Provinces de l'Atlantique | <i>Administrateur</i> |
| Nadine Adolph | Calgary | <i>Administratrice</i> |
| Michael Schneider, ACC | Edmonton | <i>Administrateur</i> |
| John Clinckett, FDCC, RDA, ACC | Grand Valley | <i>Administrateur</i> |
| Terry Johnson, FDCC | Hamilton-Niagara | <i>Administrateur</i> |
| Don DiCarlo | London | <i>Administrateur</i> |
| Yvon Lebrun | Montréal | <i>Administrateur</i> |
| Tom Dunbar, FDCC, RDA | Ottawa | <i>Administrateur</i> |
| Pierre Provost | Québec | <i>Administrateur</i> |
| Ken Smith | Regina | <i>Administrateur</i> |
| Robert Tomiyama, ACC | Saskatoon | <i>Administrateur</i> |
| Fred Clarke, FDCC | Toronto | <i>Administrateur</i> |
| Susan Morris | Vancouver | <i>Administratrice</i> |
| Dwayne Penner | Winnipeg | <i>Administrateur</i> |
| Nick Franjic, caé | Bureau national | <i>Directeur administratif</i> |

Merci

Les programmes de DCC n'auraient pas connu un tel succès sans l'apport des personnes qui continuent à consacrer bénévolement leur temps et leurs efforts à l'avancement de l'association et de l'industrie. Nous exprimons nos remerciements et notre reconnaissance à chacun des membres qui a exprimé sa confiance soutenue à DCC en appuyant généreusement de son temps et de ses efforts, non seulement sa famille et ses employeurs, mais également vous tous, les membres de l'association.